

REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

35-
CD
8147587

ADENDA 2 POR EXTENSIÓN DE TIEMPO AL CONTRATO O-12-2017 DEL ACTO PÚBLICO N°2016-0-07-0-12-LV-027630 PROYECTO: "DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, DEMOLICIÓN DE ESTRUCTURA TIPO RANCHO, REMODELACIONES Y CONSTRUCCIÓN DE LAS NUEVAS INFRAESTRUCTURAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS: GUARI DEL CORREGIMIENTO DE CERRO IGLESIAS; Y CENTRO EDUCATIVO OLA DEL CORREGIMIENTO DE LAJERO, DISTRITO DE NOLE DUIMA, COMARCA NGÄBE BUGLÉ, REGION NEDRINI, REPÚBLICA DE PANAMÁ".

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA G. DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal 8-223-2096, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **MARNEL AMET ARROYO ESPINOZA**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal No.6-703-1268, actuando en nombre y representación de la Empresa **A&A ARROYO Y ASOCIADOS, S.A.**, sociedad anónima debidamente constituida y registrada en (Mercantil) Folio No.691090 del Registro Público, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la presente Adenda No.2 por Extensión de Tiempo al **Contrato No. O-12-2017**, de conformidad con los siguientes términos:

PRIMERA: EL ESTADO y EL CONTRATISTA convienen mediante esta **ADENDA** modificar la Cláusula Tercera, que quedará así:

TERCERA: Vigencia del Contrato. EL CONTRATISTA se obliga a entregar los diseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a **EL MINISTERIO DE EDUCACION** a los **ochocientos treinta y cinco (835) días calendario**, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder, los cuales se desarrollaran de la siguiente manera:

PROYECTO: "DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, DEMOLICIÓN DE ESTRUCTURA TIPO RANCHO, REMODELACIONES Y CONSTRUCCIÓN DE LAS NUEVAS INFRAESTRUCTURAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS: GUARI DEL CORREGIMIENTO DE CERRO IGLESIAS; Y CENTRO EDUCATIVO OLA DEL CORREGIMIENTO DE LAJERO, DISTRITO DE NOLE DUIMA, COMARCA NGÄBE BUGLÉ, REGION NEDRINI, REPÚBLICA DE PANAMÁ".				
PLAZO DE ENTREGA TOTAL	ENTREGA DE DISEÑOS Y PLANOS EN ANTEPROYECTO		DESARROLLO, REVISIÓN, APROBACIÓN DE PLANOS DE CONSTRUCCIÓN	CONSTRUCCIÓN Y ENTREGA DEL PROYECTO
	EN UN PERÍODO DE 60 DÍAS CALENDARIOS DESPUÉS DE NOTIFICADA LA ORDEN DE PROCEDER, EL CONTRATISTA DEBERÁ PRESENTAR EL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL APROBADO POR EL MINISTERIO DE AMBIENTE			
835 Días calendario	30 Días calendario	120 Días calendario		685 Días calendario
EL CONTRATISTA deberá entregar Diseños de Planos Preliminares (anteproyecto) y cumplir con las correcciones y aprobaciones indicadas por el MEDUCA, dentro de los términos establecidos en el cuadro previamente indicado. Cada una de estas actividades deberá iniciarse y cumplirse en los términos señalados. En caso de no cumplirse con este requisito el MEDUCA y EL CONTRATISTA reconocerán tal incumplimiento como causal de una resolución administrativa del contrato, y en consecuencia, la Entidad Contratante procederá a resolver el contrato por incumplimiento del Contratista, tal como lo dispone el Texto Único de la Ley 22 del 27 de junio de 2006.				

SEGUNDA: EL ESTADO y EL CONTRATISTA convienen mediante esta **ADENDA** modificar el literal c y d, de la Cláusula Cuarta, que quedará así:

"CUARTA: Obligaciones del Contratista. EL CONTRATISTA se obliga a:

"a...

c. **EL CONTRATISTA** hace entrega de la Fianza No. 070-001-000016388-000000, por el monto UN MILLÓN OCHOCIENTOS SESENTA Y UN MIL CUATROCIENTOS VEINTIDÓS BALBOAS CON 03/100 (B/.1,861,422.03), emitida por CÍA. INTERNACIONAL DE SEGUROS S.A., que equivale a un 50%. Esta fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de **EL ESTADO**, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales. Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la OBRA haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los



3552
CA

desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del periodo señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza.

LA EMPRESA CONTRATISTA presenta el Endoso No. 2 de extensión de vigencia a la Fianza de Cumplimiento No. 070-001-000016388-000000 expedido por CIA. INTERNACIONAL DE SEGUROS, S.A. el cual cubre la extensión de tiempo autorizada.

d. Entregar la OBRA descrita en la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de **ochocientos treinta y cinco (835) días calendario**, tal como se describe en la cláusula Tercera, contados a partir del día hábil siguiente a la fecha de notificación de la Orden de Proceder, salvo extensiones a que hubiere lugar".

TERCERA: EL ESTADO y EL CONTRATISTA convienen mediante esta **ADENDA** modificar la Cláusula Quinta, que quedará así:

"QUINTA: Obligaciones del Estado y Pagos. EL ESTADO por su parte, se compromete a pagar a EL CONTRATISTA la suma de **TRES MILLONES CUATROCIENTOS SETENTA Y NUEVE MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y TRES BALBOAS CON 50/100 (B/.3,479,293.50)**, más el aporte del 7% del Impuesto de Transferencia de Bienes Corporales Muebles y la Prestación de Servicios (ITBMS) que asciende a la suma de **DOSCIENTOS CUARENTA Y TRES MIL QUINIENTOS CINCUENTA BALBOAS CON 55/100 (B/. 243,550.55)**, según lo estipulado en la Ley 8 del 15 de marzo de 2010 y Ley 33 del 30 de junio de 2010, por la ejecución de la OBRA descrita en la cláusula primera, del Contrato N° 0-12-2017. En virtud del artículo 19 del Decreto Ejecutivo 84 de 26 de agosto de 2005, EL ESTADO retendrá el cincuenta por ciento (50%) del ITBMS a EL CONTRATISTA. El monto total de este contrato asciende a la suma de **TRES MILLONES SETECIENTOS VEINTIDOS MIL, OCHOCIENTOS CUARENTA Y CUATRO BALBOAS CON 05/100 (B/.3,722,844.05)**, de los cuales la suma de **TRESCIENTOS SETENTA Y DOS MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y CUATRO CON 40/100 (B/. 372,284.40)**, se hará con cargo a la partida presupuestaria G.100720330.704.512 del Presupuesto General del Estado para la vigencia fiscal 2017, **TRESCIENTOS UN MIL, NOVECIENTOS UN BALBOAS CON 08/100 (B/.301,901.08)**, se hará con cargo a la partida presupuestaria G.100720330.001.512 del Presupuesto General del Estado para la vigencia fiscal 2018, **UN MILLÓN SEISCIENTOS ONCE MIL SESENTA Y NUEVE BALBOAS CON 31/100 (B/.1,611,069.31)** se hará con cargo a la partida presupuestaria G.100720330.704.512 del Presupuesto General del Estado para la vigencia fiscal 2018 y la suma de un **MILLÓN CUATROCIENTOS TREINTA Y SIETE MIL QUINIENTOS OCHENTA Y NUEVE BALBOAS CON 26/100 (B/.1,437,589.26)**, se hará cargo a la partida presupuestaria G.100720330.704.512 vigencia fiscal 2019. EL ESTADO se compromete a realizar la asignación presupuestaria para la vigencia del siguiente año fiscal, detallada así:

PROYECTO	No. DE CONTRATO	DETALLE	SALDO ACTUAL
"DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, DEMOLICIÓN DE ESTRUCTURAS TIPO RANCHO, REMODELACIONES Y CONSTRUCCIÓN DE LAS NUEVAS INFRAESTRUCTURAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS: GUARI DEL CORREGIMIENTO DE CERRO IGLESIA, CENTRO EDUCATIVO OLA, DEL CORREGIMIENTO DE LAJERO, COMARCA NGÖBE BUGLE, REGIÓN NEDRINI, REPÚBLICA DE PANAMÁ:	0-12-2017	VIGENCIA 2017 G.100720330.704.512	B/. 372,284.40
		VIGENCIA 2018 G.100720330.001.512	B/. 301, 901.08
		VIGENCIA 2018 G.100720330.704.512	B/. 1,611,069.31
		VIGENCIAS 2019 G.100720330.704.512	B/. 1,437,589.26
MONTO TOTAL DEL CONTRATO		<div>VERIFICADO 08 NOV 2019 YESENIA C. CASTILLO M. Fiscalizadora</div>	B/. 3,722,844.05

Comptroller General de la Republica
Dirección de Fiscalización General
08 NOV 2019
YESENIA C. CASTILLO M.
Fiscalizadora

08 NOV 2019

El pago se realizará de la siguiente forma:
Los pagos se efectuarán por medio de avances de obra y EL CONTRATISTA solicitará los pagos mensualmente, según formulario (F.4.17.) de Avance de Obra para Gestión de Cobros.

A continuación, se detalla Cuadro de Condiciones de Pago, representado en términos de porcentajes:

EL	No.	CONDICIÓN DE PAGO	%
	1	Diez por ciento (10%) del monto bruto en concepto de anticipo; desembolso a los quince (15) días de la entrega dela Orden de Proceder	<u>10.00%</u>
	2	Presentación de Cuentas Mensuales equivalentes al 90%, según avance de obra (descontando la amortización del anticipo en cada cuenta presentada mensualmente, hasta descontar el valor total del anticipo). En cuanto al porcentaje mínimo de avance de obra para presentar cuentas mensuales, aplica como mínimo un cinco por ciento (5%)	<u>90.00%</u>
			<u>100.00%</u>

CONTRATISTA solicitará todos los pagos por avance de obra del centro educativo, mediante el procedimiento de Presentación de Cuentas utilizado en EL MEDUCA. Para la presentación de dichas cuentas, EL CONTRATISTA atenderá lo señalado en el punto 2.2.3.5 (DOCUMENTOS) del Pliego de Cargos de la Licitación Por Mejor Valor No. 2016-0-07-0-12-LV-027630, en lo referente al porcentaje mínimo de avance de obra para presentar cuentas aplica como mínimo un cinco por ciento (5%).

Para iniciar y proceder con la primera cuenta, el Cronograma de trabajo deberá estar debidamente aprobado por EL MEDUCA.

EL ESTADO podrá hacer deducciones de los pagos parciales o del pago final, en concepto de trabajos defectuosos. El pago final se verificará a la entrega de la OBRA por EL CONTRATISTA y su aceptación final por parte de EL ESTADO.

En virtud del artículo 19 del Decreto Ejecutivo 84 de 26 de agosto de 2005, El ESTADO retendrá el cincuenta por ciento (50%) del ITBMS.

CUARTA: Modificar la Cláusula Sexta: Fianzas, literal 2, Fianza de Cumplimiento, la cual quedará así.

SEXTA: Fianza

1. Fianza de Pago anticipado: Para responder por el pago anticipado de este Contrato y garantizarlo, EL CONTRATISTA presenta la Fianza de Pago Anticipado No. 070-001-000016389-000000, emitida por la CÍA. INTERNACIONAL DE SEGUROS S.A., a favor del Ministerio de Educación y de la Contraloría General de la República, por la suma de TRESCIENTOS SETENTA Y DOS MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y CUATRO Balboas con 41/100 (B/.372,284.41) que representa el cien por ciento (100%) del valor total anticipado.

2. Fianza de Cumplimiento. EL CONTRATISTA, como garantía de cumplimiento del presente CONTRATO, hace entrega de la fianza de cumplimiento No. 070-001-000016388-000000, por el monto UN MILLÓN OCHOCIENTOS SESENTA Y UN MIL CUATROCIENTOS VEINTIDÓS BALBOAS CON 03/100 (B/. 1, 861,422.03), emitida por CÍA. INTERNACIONAL DE SEGUROS S.A.; que equivale al cincuenta (50%) del valor de CONTRATO. Esta fianza se mantendrá en vigor durante la vigencia del Contrato más un periodo de tres (3) años después de que la OBRA haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae EL CONTRATISTA, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible, se cancelará la fianza.

EL CONTRATISTA presenta el Endoso No. 2 de extensión de vigencia a la Fianza de Cumplimiento No. 070-001-000016388-000000 expedido por CIA. INTERNACIONAL DE SEGUROS, S.A. el cual cubre la extensión de tiempo autorizada.

QUINTA: Modificar la Cláusula Vigésima Sexto: Póliza de Seguros, la cual quedará así.

VIGÉSIMO SEXTO: Póliza de Seguros: EL CONTRATISTA aporta Renovación al Endoso de la Póliza de Responsabilidad Civil No. 040-001-000008255-000000, emitida por CÍA. INTERNACIONAL DE SEGUROS S.A., que cubre la extensión de tiempo autorizada y los daños que sufran terceros en su persona y propiedad a causa de la ejecución de la obra. El límite de la responsabilidad será diez (10%) por ciento del valor total del contrato.



3550
EA

SEXTA: Tanto **EL ESTADO** como **EL CONTRATISTA** acuerdan que el resto del Contrato O-12-2017 mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente.

SÉPTIMA: Al original de esta Adenda **NO SE LE ADHIEREN TIMBRES**, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973 del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

OCTAVA: Esta adenda Incluye el refrendo, de conformidad con la Resolución Núm.225-DFG del 16 de marzo de 2010, sus modificaciones y de la Resolución Núm. 543-DFG del 29 de septiembre de 2014, emitida por la Contraloría General de la República.

Conformes las partes, con el contenido de la presente Adenda, se firma hoy, en la ciudad de Panamá, a los _____ () días del mes de _____ de dos mil diecinueve (2019).

POR EL ESTADO,


MARUJA G. DE VILLALOBOS
Ministra de Educación



POR EL CONTRATISTA


MARNEL AMET ARROYO ESPINOZA
A&A ARROYO Y ASOCIADOS, S.A.

REFRENDO



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

18/11/19

